

## **Preguntas frecuentes sobre la política expandida de parques libres de humo y tabaco de Parques y Recreación de Portland**

### **¿Por qué Parques y Recreación de Portland (PP&R) expandió su política de parques libres de humo y tabaco a todos los parques, áreas naturales, áreas de recreación y otras áreas de la ciudad donde se aplican las normas de parques de PP&R?**

Parques y Recreación de Portland (PP&R) anteriormente prohibía fumar en Director Park, en Pioneer Courthouse Square y en la porción de South Park Blocks que se encuentra en el campus de la Portland State University. También se prohibió fumar en un área de 25 pies (7.6 m) a la redonda de cualquier estructura de juegos, mesa de picnic o área de juegos designada para los niños. La expansión de una política de área libre de humo a todos los parques, áreas naturales, áreas recreativas y cualquier otra área de la ciudad donde se apliquen las reglas de parques de la PP&R transmite un mensaje coherente que se corresponde con el enfoque de PP&R: "Parques sanos, Portland sana".

### **¿Cuáles son los beneficios de una política de parques libres de humo y tabaco?**

- Crea entornos saludables y seguros para los residentes y visitantes de Portland, especialmente para niños y jóvenes.
- Protege los parques y las áreas naturales de posibles riesgos de incendios.
- Protege los parques y las áreas naturales de la degradación ambiental provocada por las colillas de cigarrillos y otros residuos asociados con el tabaco que se arrojan.
- Apoya a los individuos que están intentando dejar de fumar o de consumir tabaco y a aquellos que ya lo han logrado.
- Reduce la exposición de los niños y los jóvenes al consumo del tabaco y al hábito de fumar, lo cual protege su salud y los disuade de comenzar un hábito que es difícil abandonar.
- Contribuye al ahorro: las enfermedades relacionadas con el tabaco aún son la principal causa de muertes evitables en Oregón<sup>i</sup> y le cuestan al condado de Multnomah \$223.5 millones de dólares al año en gastos de atención médica y \$195.7 millones de dólares por disminución de productividad<sup>ii</sup>.

### **¿Cuándo entró en efecto esta política?**

El ayuntamiento aprobó la política expandida de parques libres de humo y tabaco el 18 de febrero de 2015. La política entró en vigor el 1 de julio de 2015.

### **¿Cuáles son los productos cubiertos por la política de parques libres de humo y tabaco?**

Ninguna persona debe fumar ni consumir tabaco de ninguna manera en ningún lugar de ningún

parque. A los efectos de esta política, se define al tabaco y al hábito de fumar de forma tal que incluye lo siguiente, sin limitarse a ello: bidis, cigarrillos, cigarros, cigarrillos de clavo, cigarrillos electrónicos, vaporizadores de nicotina, nicotina líquida, narguiles, cigarrillos kretek, pipas, tabaco de mascar, rapé, tabaco sin humo y marihuana.

### **¿Por qué están prohibidos los cigarrillos electrónicos?**

Aunque todavía no se conocen con certeza los efectos de los cigarrillos electrónicos, los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC) advierten que pueden constituir un problema emergente de salud pública. Se necesitan investigaciones adicionales para comprender los efectos en la salud de los cigarrillos electrónicos, pero a través de diversos estudios se han encontrado carcinógenos y toxinas en los cigarrillos electrónicos<sup>iii</sup>. Los CDC informan un marcado aumento en la cantidad de llamados al Centro de Control de Intoxicaciones de los EE. UU. relacionados con la exposición de niños a la nicotina líquida<sup>iv</sup>. Sin las restricciones de edad estatales o federales y los sabores como caramelos de goma y cereza, los cigarrillos electrónicos también están ganando popularidad entre los jóvenes<sup>v</sup>.

### **¿Hay áreas designadas para fumar?**

El director de PP&R, en consulta con la comisionada encargada, de conformidad con las Normas Administrativas de Recursos Humanos de la Ciudad, podrá establecer áreas designadas para fumar para los empleados de los parques que no cuenten con áreas razonablemente disponibles que no sean propiedad de los parques y donde se permita fumar.

### **¿La política se aplica a los eventos que se realicen en propiedades de la PP&R?**

Sí, la política se aplica a los eventos que se realicen en propiedades de la PP&R, con una disposición especial en el caso de los torneos de golf, que permite fumar bajo ciertas condiciones.

### **¿Qué se ha hecho para abordar los asuntos culturales en el caso de grupos como el de los Nativos Americanos?**

Está permitido fumar productos realizados con tabaco no comercial, con fines ceremoniales, en espacios designados para ceremonias tradicionales, de conformidad con la Ley de Libertad Religiosa de los Indios Americanos, 42 U.S.C. 1996, como así también para usos religiosos ceremoniales similares de otros grupos culturales.

Los "productos de tabaco no comercial" hacen referencia a plantas de tabaco sin procesar o productos derivados del tabaco que los Nativos Americanos usan para fines ceremoniales o espirituales.

## **¿La política de parques libres de humo y tabaco constituye una violación de los derechos civiles y/o constitucionales?**

No. Esta política no quita el derecho de los individuos a decidir fumar o consumir tabaco, solo les solicita que eviten fumar o consumir tabaco mientras visiten parques, áreas naturales, áreas recreativas y cualquier otra área de la ciudad donde se apliquen las normas de la PP&R.

## **¿Cómo se hace cumplir la política de parques libres de humo y tabaco?**

Las personas que violen la política no estarán sujetas a una exclusión o a una sanción penal. En lugar de esto, se les solicitará a aquellas personas que estén violando la política que se retiren del parque en el que haya ocurrido la infracción por el resto del día. La aplicación de la política solo será administrada por personal de la PP&R con la autoridad de hacer cumplir las normas de parques, con excepción de aquellas personas que brinden servicios de seguridad en Pioneer Courthouse Square, en Director Park o en la porción de South Park Blocks adyacente a la Universidad Estatal de Portland (Portland State University); estas personas podrán hacer cumplir las prohibiciones relacionadas con el tabaco y el hábito de fumar en dicho parque, pero solo en la manera mencionada anteriormente.

## **¿Qué recursos se encuentran disponibles para ayudar a la gente a dejar de fumar?**

Dejar de fumar y de consumir tabaco puede ser difícil, pero hay recursos disponibles para ayudarlos. Algunos de estos recursos se pueden encontrar por medio del condado de Multnomah y en la página web [Obtenga ayuda para dejar de fumar](#)<sup>vi</sup> de la Autoridad de Salud de Oregón (OHA).

Otros recursos no incluidos en la página web de la OHA:

### **Línea para dejar de fumar para fumadores asiáticos**

Disponible de lunes a viernes, entre las 8 a.m. y las 9 p.m. (hora del Pacífico).

Los mensajes grabados y el correo de voz se encuentran disponibles las 24 horas, los 7 días de la semana.

Chino (cantonés y mandarín): 1-800-838-8917

Coreano: 1-800-556-5564

Vietnamita: 1-800-778-8440

### **Ucanquit2**

Para miembros, familias y veteranos del ejército: [www.ucanquit2.org](http://www.ucanquit2.org)

### **Empleados municipales**

[Programas para abandonar el tabaco](#)<sup>vii</sup> del período 2015-16 cubiertos por los planes CityCore y Kaiser.

[Programas para abandonar el tabaco](#)<sup>viii</sup> del período 2015-16 cubiertos por el plan City Basic.

---

<sup>i</sup> Autoridad de Salud de Oregón. "¿Qué está matando a los habitantes de Oregón? La perspectiva de la salud pública". <https://public.health.oregon.gov/DiseasesConditions/CommunicableDisease/CDSummaryNewsletter/Documents/2012/ohd6115.pdf>

<sup>ii</sup> Autoridad de Salud de Oregón. "Hoja informativa sobre el tabaco en el condado de Multnomah en 2013". <https://public.health.oregon.gov/PreventionWellness/TobaccoPrevention/Documents/countyfacts/multfac.pdf>  
Datos derivados de la calculadora de Mortalidad, Morbilidad y Costo Económico Asociado con el Hábito de Fumar (SAMMEC) <http://apps.nccd.cdc.gov/sammecc/index.asp>

<sup>iii</sup> Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) de los EE. UU., *Resumen de resultados: análisis de laboratorio de cigarrillos electrónicos realizado por la FDA*, enfoque en la salud pública, FDA.GOV (22 de julio de 2009), <http://www.fda.gov/NewsEvents/PublicHealthFocus/ucm173146.htm>

<sup>iv</sup> Kevin Chatham-Stephens, MD, Royal Law, MPH, Ethel Taylor, DVM, Paul Melstrom, PhD, Rebecca Bunnell, ScD, Baoguang Wang, MD, Benjamin Apelberg, PhD, Joshua G. Schier, MD. "Notas desde el campo: llamados a los Centros de Intoxicación por exposiciones a cigarrillos electrónicos – Estados Unidos, septiembre de 2010-febrero de 2014." Informe Semanal de Morbilidad y Mortalidad (MMWR). Semanal, 4 de abril de 2014 / 63(13); 292-293. <http://www.cdc.gov/mmwr/preview/mmwrhtml/mm6313a4.htm>

<sup>v</sup> CDC. Encuesta nacional de tabaco en los jóvenes. Atlanta, GA: Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., CDC; 2013. Disponible en [http://www.cdc.gov/tobacco/data\\_statistics/surveys/nyts](http://www.cdc.gov/tobacco/data_statistics/surveys/nyts).

<sup>vi</sup> Página Web "Obtenga ayuda para dejar de fumar" de la Autoridad de Salud de Oregón: <https://public.health.oregon.gov/PreventionWellness/TobaccoPrevention/GetHelpQuitting/Pages/oregonquitline.aspx>

<sup>vii</sup> Programas para abandonar el tabaco para los empleados de la ciudad de Portland cubiertos por los planes CityCore y Kaiser: [https://portlandoregon.gov-my.sharepoint.com/personal/cynthia\\_castro\\_portlandoregon\\_gov/\\_layouts/15/WopiFrame.aspx?sourcedoc=%7Ba46037ea-172c-45dc-9ee2-edde6591e78f%7D&action=view](https://portlandoregon.gov-my.sharepoint.com/personal/cynthia_castro_portlandoregon_gov/_layouts/15/WopiFrame.aspx?sourcedoc=%7Ba46037ea-172c-45dc-9ee2-edde6591e78f%7D&action=view)

<sup>viii</sup> Programas para abandonar el tabaco para los empleados de la ciudad de Portland cubiertos por el plan City Basic: [https://portlandoregon.gov-my.sharepoint.com/personal/cynthia\\_castro\\_portlandoregon\\_gov/\\_layouts/15/WopiFrame.aspx?guestaccesstoken=vOae73ZcdctRT4FU0W%2fbE5AvPSfWWmj3A%2bKeJls0eps%3d&docid=01ed791f01af842279171af9d7c4174cd&action=view](https://portlandoregon.gov-my.sharepoint.com/personal/cynthia_castro_portlandoregon_gov/_layouts/15/WopiFrame.aspx?guestaccesstoken=vOae73ZcdctRT4FU0W%2fbE5AvPSfWWmj3A%2bKeJls0eps%3d&docid=01ed791f01af842279171af9d7c4174cd&action=view)